



Oktatási Hivatal

Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny – 2011/2012. tanév

Francia nyelv II. kategória – 2. forduló

Javítási-értékelési útmutató

I. Nyelvi teszt

1. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

1.	avoir évoqué
2.	soient dévoilés
3.	justifiant/en justifiant
4.	soient connus
5.	s'étalant
6.	sont choisis/seront choisis
7.	avait été désignée/a été désignée
8.	aurait pu
9.	n'avait pas dévoilé
10.	avait été dénoncée/serait dénoncée/allait être dénoncée
11.	a été suspendue

2. Mettez un nom de la même famille dans le texte. Écrivez à chaque fois un seul mot.

12. support
13. repli
14. isolement
15. calmants
16. indépendamment
17. rire
18. plaisir
19. rupture
20. sens
21. améliorer

3. Lisez le texte suivant. Corrigez les nombreuses répétitions des verbes « être », « avoir » et « faire » par d'autres verbes qui entrent dans le contexte. À chaque fois, employez un seul verbe.

22. exercent/pratiquent
23. lancer/élaborer/introduire/mettre au point/réaliser
24. comportent/présentent
25. travaillant/œuvrant
26. présentent/connassent/comportent/recèlent
27. restent/demeurent/se révèlent/se montrent
28. tapant/écrivaint/entrant
29. répètent/effectuent/réalisent/recommencent/réitèrent/pratiquent
30. porter/consacrer/donner/accorder/prêter

II. Hallott szöveg értése

1. Vous allez entendre un reportage sur le cosmonaute Youri Gagarine. Lisez les questions. Ensuite, vous entendrez le reportage deux fois. Répondez aux questions.

1. La conquête de l'espace. (Toute réponse ayant le même contenu)
2. En les ingénieurs allemands.
3. Aucune.
4. Ils étaient les premiers à faire une fusée/à envoyer un homme/quelque chose dans l'espace. (Toute réponse ayant le même contenu)
5. Pour pouvoir décoller (de l'attraction terrestre).
6. Parce qu'il avait des réactions neutres/n'a pas triché/est resté calme/n'a pas bougé.
7. Le battement de son cœur est vite revenu au normal/était presque normal.
8. Ils croyaient que les Martiens avaient attaqué/ils ont voulu le sauver.
9. Il avait peur de tomber (à cause d'un lacet de chaussure défait)/de se casser la gueule.
10. Ils ont commencé à faire des vaisseaux spatiaux plus grands avec des équipes/ils se sont fixé l'objectif de marcher sur la Lune. (La réponse « marcher sur la Lune » n'est pas acceptable)

Transcription de texte :

- Journaliste : Youri Gagarine. C'est le premier cosmonaute, alors, c'est une célébrité absolue, mondiale en 1961. On l'a un peu oublié depuis, mais à l'époque : quel symbole !
Jean-François Deniau : Oui, parce que c'est plus la rivalité pour les avions et la conquête de l'air entre la France et l'Amérique, c'est la rivalité entre l'Ouest et l'Est, c'est entre les États-Unis et l'URSS : qui va conquérir l'espace ? Alors, ça commence dès 1945. Les meilleurs, bien sûr, sont les ingénieurs qui ont fait les V1 et les V2 pour les Allemands. Et il y a une course entre Américains et Soviétiques pour capturer et faire travailler pour eux les ingénieurs allemands.
- Journaliste : Ils ont chacun leurs Allemands ?
Jean-François Deniau : Ils ont chacun leurs Allemands et d'ailleurs, quand il y aura le premier Sputnik, le premier véhicule de l'espace, pas habité, mais avec une espèce de boule qui tourne autour de la Terre en faisant bip bip bip, ça sera un effet prodigieux, toute la presse américaine, le congrès dit « mais c'est épouvantable... »
- Journaliste : ... oui, c'est une conquête soviétique...
Jean-François Deniau : C'est les Soviétiques qui ont envoyé quelque chose dans l'espace qui tourne, et Bob Hope qui est un célèbre comique américain, gardera son sang froid et il dira : ça prouve seulement que leurs Allemands sont meilleurs que nos Allemands.
- Journaliste : (rire) oui, d'accord
Jean-François Deniau : C'était une façon d'en sortir par l'humour. Mais les Soviétiques ont de l'avance. Et ils vont essayer d'envoyer un homme dans l'Espace très vite, alors que les Américains jouent plutôt le vaisseau spatial avec une équipe. Ils sont pas loin derrière. Les Soviétiques, eux, commencent à trier, ils font des essais, ont plusieurs échecs, c'est dramatique, et puis, à un moment ça y est,

c'est prêt, ils ont leur fusée, avec un très grand ingénieur qu'on a sorti du Goulag pour faire cette fusée qui va donc donner la conquête de l'Espace aux Soviétiques.

Journaliste : Korolev, c'est ça ?

Jean-François Deniau : Oui, qui est un génie et qui a l'idée de multiplier des fusées n'est-ce pas, autour de la fusée pour avoir la puissance suffisante pour décoller de l'attraction Terrestre. On montre la fusée à Khrouchtchev et la photo sera interdite par les services secrets soviétiques parce qu'on dit « les gens vont jaser », et il trouve ça tellement beau qu'il embrasse la fusée.

Journaliste : Ah, Khrouchtchev ?

Jean-François Deniau : Ici, on embrasse sur la bouche mais là, il embrasse la fusée seulement. Mais on dit que c'est un peu trop. Et on choisit mais après des milliers de test, on choisit ce jeune homme, Youri Gagarine.

Journaliste : Pourquoi lui ?

Jean-François Deniau : Il a des réactions absolument neutres. On tend des pièges aux candidats en leur disant « demain il va y avoir telle épreuve » etc, pour voir si le type triche un peu, on va vous poser telles questions pour voir s'ils ont préparé. Youri Gagarine, il reste tout à fait calme et il ne bouge pas quoi qu'il arrive. Et au moment où il décollera, c'est quand même quelque chose d'être le premier cosmonaute de l'histoire, bien sûr on surveille son cœur, ouais, mais il bat un tout petit peu plus vite au moment où ça s'arrache, je crois à un moment il va être à 120, 125, et puis tout de suite ça revient à 65.

Journaliste : No réaction ? Il ne réagit pas ?

Jean-François Deniau : Il ne réagit pas beaucoup, il est tout à fait calme, tout à fait modeste, il décrit ce qui se passe, en disant « c'est très beau ce que je vois depuis mon hublot » etc. , et il fait le tour de la planète comme ça, mais d'en haut.

Journaliste : C'est quoi le premier voyage de l'homme ?

Jean-François Deniau : C'est juste un tour.

Journaliste : Un tour.

Jean-François Deniau : C'est juste un tour. Quand il va se poser dans un champs de pommes de terre, il va y avoir un problème parce qu'évidemment ceux qui sont en train d'arracher les pommes de terre, croient que les Martiens ont attaqué, on va venir le sauver, lui est très très gentil, il explique ce qui s'est passé et ils l'ont porté en triomphe, il va être reçu à Moscou avec les honneurs qu'on donne aux plus grands héros de l'URSS. Et pour vous dire son côté modeste, alors qu'il marche sur le tapis rouge avec les canons qui tonnent et tout, et que tout le bureau politique, Khrouchtchev en tête l'attend, sur la tribune officielle, il ne pense qu'à une chose : « je vais me casser la gueule, je vais me casser la gueule, j'ai un lacet de chaussure qui est défait »...

Journaliste : ... ah oui ?

Jean-François Deniau : « Je vais me casser la gueule »... C'est quelqu'un qui est tout à fait modeste et sympathique.

Journaliste : Il a 27 ans, il a quand même inscrit son nom dans l'histoire de la conquête spatiale, et les Américains, à partir de là, vont multiplier leurs efforts pour rattraper leur retard.

Jean-François Deniau : Alors ils vont rattraper leur retard en se fixant un objectif très spectaculaire et différent après plusieurs essais, donc avec des vaisseaux spatiaux beaucoup plus grands, avec des équipes, et puis la Lune. Eux, ils sont les premiers à marcher sur la Lune. Et c'est un tout petit peu triste : ce très sympathique Youri Gagarine sera tué dans un accident tout à fait banal.

Journaliste : Avant de voir les résultats, les exploits américains ?
Jean-François : Avant de voir la fin de la conquête spatiale qui, d'ailleurs, n'est pas terminée.
Deniau :
(<http://www.curiosphere.tv/video-documentaire/0-toutes-les-videos/104377-reportage-youri-gagarine-premier-homme-dans-lespace>)

2. Vous allez entendre un extrait d'une émission radio, « *Le sens des mots* » qui s'occupe de l'histoire et de l'origine du mot « dent ». Lisez les affirmations. Ensuite, vous entendrez le texte deux fois. Mettez un V pour les affirmations vraies et un F pour les affirmations fausses.

- | | |
|--|------------------------------------|
| 11. Le premier dictionnaire monolingue français a paru en 1690. | <input type="checkbox" value="F"/> |
| 12. Dans le dictionnaire Richelet, le mot dentifrice était juste avant le mot dentiste. | <input type="checkbox" value="F"/> |
| 13. Le mot « dentiste » figurait déjà dans le dictionnaire universel de Furetière. | <input type="checkbox" value="F"/> |
| 14. C'est le Dictionnaire de l'Académie qui a été le premier à regrouper les mots par famille. | <input type="checkbox" value="V"/> |
| 15. Au 17 ^e siècle, la rédaction de l'Académie Française a été un milieu uniquement masculin. | <input type="checkbox" value="V"/> |
| 16. Le dictionnaire de l'Académie Française fait ressortir des idées féministes. | <input type="checkbox" value="F"/> |
| 17. Le mot dentier n'a pas changé de sens depuis le 17 ^e siècle. | <input type="checkbox" value="F"/> |
| 18. « Montrer les dents » voulait dire la même chose au 17 ^e siècle qu'aujourd'hui. | <input type="checkbox" value="V"/> |
| 19. L'expression « être sur les dents » signifie « on n'a rien à manger ». | <input type="checkbox" value="F"/> |
| 20. À l'époque de Molière, l'expression « être sur les dents » n'existait pas encore. | <input type="checkbox" value="F"/> |

Transcription de texte :

Le dentifrice a précédé le dentiste. Une telle affirmation mérite commentaire : on a peut-être déjà compris qu'il s'agit de la présence du mot « dentiste » dans un dictionnaire. Ainsi, en 1680, dans le Dictionnaire français de Richelet, le premier dictionnaire monolingue, nous voilà déjà au cœur du sujet : la bouche, la langue, les dents... – on ne trouvera que les mots « dent » et « denture », sans oublier l'« arracheur de dents ».

Si maintenant, dix ans plus tard, en 1690, on se reporte au Dictionnaire universel de Furetière, ce sont deux mots bien installés qui entrent dans les colonnes du dictionnaire : « dentier » et « dentifrice », mais point encore de dentiste.

Quant à la première édition du Dictionnaire de l'Académie, livrée au public quatre ans plus tard, avec, pour avantage certain, sur les deux premiers dictionnaires cités celui de rassembler les mots par famille, elle offre tout d'abord un article très documenté sur les dents, suivi d'autres articles, en l'occurrence « denté », « dentier », « bresche-dent » - alors orthographié avec un s -, curedent, surdent, édenté, sans oublier les mots qui s'y rattachent par métaphore : « dentelle », « dentelure » et « trident ».

Une remarque, hélas, s'impose quant au principe habituel des dictionnaires du moment qui fait attribuer aux femmes la plupart des défauts et misères... Encore qu'aujourd'hui cela nous permet de sourire. C'est à Richelet d'ouvrir le feu avec l'adjectif « édenté ». Quel est l'exemple choisi ? « C'est une vieille édentée ».

Du côté de l'Académie qui, souvenons-nous, reste jusqu'au XIX^e siècle exclusivement masculine et donc sans critique interne possible, on appréciera dans la même veine l'article consacré à Bresche-dent, désignant comme on le sait celui ou celle à qui il manque une ou plusieurs dents de devant, avec ce nouvel exemple mi-figue mi-raisin, mais en définitive discourtois : « Elle serait belle si elle n'était pas breschedent. »

Le comble de la muflerie est cependant atteint avec le mot « dentier », absent du dictionnaire de Richelet, mais bien présent dans le Dictionnaire de l'Académie française. Quels exemples sont en effet choisis ? « Cet homme a un beau dentier. Cette femme a un vilain dentier », tel est la double illustration choisie pour l'édition de 1694...

Attention néanmoins à l'interprétation de ces exemples, le « dentiste » qui en tant que spécialiste n'est pas encore vraiment né, n'a absolument rien à se reprocher si le « dentier » n'est pas beau ! En effet, au XVII^e siècle, le dentier se définit tout simplement comme un « rang de dents ». Aucun rapport donc avec la prothèse qu'il signifie aujourd'hui...

Profitions du voyage au cœur des trois premiers grands dictionnaires de notre patrimoine lexicographique pour signaler quelques formules de l'époque ne manquant pas de piquant. Aucun doute, « Montrer les dents », « ne pas desserrer les dents », « avoir une dent contre quelqu'un », sont bien déjà mentionnées en tant que locutions et elles n'ont en rien perdu aujourd'hui de leur éclat, éclat sémantique bien sûr.

Attention ! Il faut prendre garde aux changements de sens... Par exemple, « être sur les dents », qui s'emploie aujourd'hui pour marquer le fait d'être « sur le qui-vive », « surmené », « très occupé », se définit différemment en 1694. Qu'on en juge à la définition donnée par l'Académie : « Se dit des hommes et des animaux harassés, abattus de lassitude ». Bien des lecteurs contemporains lisant cette expression chez Molière auront de manière bien excusable commis un contresens ! En vérité, c'est parce que la personne qui est épuisée de fatigue le doit le plus souvent au fait qu'elle est « très occupée » que, petit à petit, c'est le surmenage qui l'a sémantiquement emporté.

Les proverbes sont aussi très nombreux avec le mot dent. On n'échappera pas ici à l'évocation d'un mien cousin, comme on disait, de la campagne languedocienne, au parler vigoureux et qui, sur la fin de sa vie, s'exclamait, l'air pensif, devant quelques tourments de santé : « Quant

on a les dents, on n'a pas le pain, quand on a le pain, on n'a plus les dents ». Mais, rassurons-nous, voilà une formule appelée à disparaître, battue en brèche. Battue en brèche par qui ? Par le dentiste bien sûr.

(<http://www.canalacademie.com/ida7361-Quand-les-dictionnaires-sont-sur.html>)

3. Vous allez entendre un texte sur un type particulier des déchets. Vous entendrez le texte deux fois. Après les écoutes, complétez le résumé de l'enregistrement. Écrivez à chaque fois un seul mot !

Dans le/l'/la **espace** (21) on trouve une très grande quantité de déchets, et même si leur quantité ne dépasse pas celle des déchets terrestres, résoudre ce problème est urgent.

En ce qui concerne leur origine, ils se produisent lorsque deux **satellites** (22) se heurtent. C'est surtout à cause de leur **vitesse/rapidité** (23) qu'ils deviennent si **dangereux** (24). Les nations spatiales font tout pour trouver une solution en modifiant le **trajectoire** (25) de leur satellite. Du fait de l'absence de/d'air (26) et de/d' **pression** (27), on ne peut pas utiliser un aspirateur pour faire le ménage. La meilleure solution serait de faire **(re)descendre/tomber** (28) les débris. Des scientifiques anglais essaient d'utiliser une sorte d'énorme **filet/anneau satellite** (29) dans ce but. Ce qui rend encore plus difficile les choses, c'est le/l'/la **réchauffement (climatique)** (30).

Transcription de texte :

Le problème de gestion des déchets n'est pas un phénomène uniquement terrestre. Il commence à se poser très sérieusement dans l'espace. Dans ce qu'on appelle l'orbite basse, c'est-à-dire de 160 à 2000 kilomètres au-dessus de nos têtes, on a recensé plus de 5500 tonnes de déchets, ce qui est encore loin de dépasser la quantité terrestre, mais qu'il devient urgent de détruire au plus vite.

Les déchets spatiaux sont, pour la plupart, de petits résidus, des produits de collision entre satellites. Beaucoup ne font que quelques centimètres mais dans l'espace ils voyagent à plus de 50000 km/h. Ce qui développe considérablement leur énergie cinétique et les rend dangereux en cas de collision. À titre d'exemple, sachez qu'un simple éclat de peinture causerait dans l'espace autant de dégâts qu'une boule de pétanque lancée à 100 km/h. L'autre problème des débris spatiaux, c'est qu'ils se régénèrent entre eux. Quand un gros débris s'écrase contre un autre gros débris, cela crée une multitude de petits débris. La proche banlieue de la Terre commence à prendre sérieusement des allures de décharge à ciel ouvert. Toutes les nations spatiales travaillent actuellement à trouver des solutions pour faire le ménage. Déjà, chaque morceau est répertorié, et dès qu'un satellite s'en approche un peu trop, on modifie sa trajectoire, ce qui arrive en moyenne une fois par jour. Ensuite, il faut essayer de récupérer ces débris. Mais comme il n'y a pas d'air ni pression dans l'espace, impossible d'utiliser un aspirateur. En fait, la solution la plus simple consisterait à faire redescendre ces débris vers la Terre où ils seraient incinérés naturellement dans l'atmosphère. Les scientifiques anglais ont déjà mis au point un anneau-satellite équipé d'un filet et qui permettrait de collecter les débris et de les orienter vers l'atmosphère. Une version spatiale et écologique du bon vieux filet à papillons. Mais, là aussi, dans l'espace, le réchauffement climatique de la planète Terre vient perturber cette mécanique. En effet, l'accroissement du

taux de CO₂ provoque une contraction des hautes couches de l'atmosphère qui en gouffre les objets qui y pénètrent. Le temps de l'incinération est donc moindre et si l'on ne diminue pas rapidement la production des gaz à effets de serre, vous risquez de retrouver des morceaux de satellites dans les pommiers du jardin.

(<http://lci.tf1.fr/lci-radio/eureka/eureka-les-dechets-dans-l-espace-5935082.html>)

III. Íráskészség

Értékelje a feladatokat a versenyző fogalmazási lapján.

• **Használja az érettségi jelölési rendszerét és jelölje + jellel az ötletgazdagságot, a nyelvi gazdagságot és a szókincsgazdagságot!**

- Jelölje értékelési szempontonként a javasolt pontszámokat! Többletpont nem adható.
- A javított feladatot lássa el aláírásával!
- Az íráskészség-mérő pontszámot írja rá a feladatlapra!

Íráskészség 2. kategória feladat: Értékelje a feladatot 6 x 5 fokozatú skálán!

Tartalmi elemek (5 pont), szövegalkotás (5 pont), nyelvhelyesség (5 pont), nyelvi gazdagság (5 pont), szókincsgazdagság (5 pont), gondolati és ötletgazdagság (5 pont).

Értékelési szempontok rövid magyarázata:

Tartalmi elemek

- ① Röviden felvezeti a témát (ismerteti az ügy lényegét).
- ② Elmondja, ügyfele miért követte el a szabálysértést (nem volt pénze megvenni a filmeket, a letöltött filmeket a kereskedelemben nem lehet kapni, nem gondolta volna, hogy ez tilos, stb.).
- ③ Elmondja, milyen az illegális letöltés társadalmi megítélése (szemet hunyunk felette, mindenki ezt teszi, nem érezzük súlyosságát, stb.).
- ④ Érvel ügyfele védelmében (méltatja személyiségét).
- ⑤ Elmondja, miért kéri ügyfele felmentését (nem rosszhiszeműen cselekedett, kiskorú, nem haszonszerzési célból tette, hivatkozhat szociális problémáira, stb.).

Nem tekinthető kidolgozott tartalmi elemnek a bevezető szöveg részben vagy teljes mértékben történő lemásolása!

5 pont: A feladatban megjelenő összes paramétert figyelembe vette, ezeket megfelelő részletességgel dolgozta ki, a fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, és azt 20 szónál többel nem haladja meg.

4 pont: a tanuló valamennyi irányító szempontot kidolgozta, de az irányító szempontok kidolgozása nem teljesen arányos. A fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, azt 30 szónál többel nem haladja meg.

3 pont: a tanuló 4 irányító szempontot részletesen és arányosan kidolgozott. A fogalmazás hosszúsága megközelíti a megadott minimális szószámot (annál legfeljebb 20 szóval rövidebb) vagy legfeljebb 40 szóval haladja meg.

2 pont: a tanuló 3 irányító szempontot arányosan kidolgozott, vagy 4 irányító szempontot kidolgozott ugyan, de azok kidolgozása teljesen aránytalan. A fogalmazás hosszúsága legfeljebb 40 szóval elmarad az elvárt szószámtól vagy a maximális szószámot 50 vagy annál több szóval meghaladja.

1 pont: a tanuló 3-nál kevesebb irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, és/vagy több irányító szempontot is kidolgozott, de a szöveg tartalmi szempontból csak részben felel meg a feladatban kértnek, és/vagy a létrehozott szöveg hossza nem éri el a minimálisan kívánt szószám felét (125 szót).

0 pont: a tanuló félreértette a feladatot, a szöveg tartalmi szempontból egyáltalán nem felel meg a feladatban előírtaknak.

Szövegalkotás:

5 pont: a fogalmazás szövegének felépítése logikus, a szövegkohézió tökéletes: a mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz, változatos szövegkohéziós elemeket használ (névmások, kötőszók, stb.), van jól elkülönülő bevezetés, tárgyalás és befejezés. Stílusa tökéletesen megfelel a feladat által megkívántnak.

4 pont: a fogalmazás szövegének felépítése logikus, de a mondatok nem mindig kapcsolódnak szervesen egymáshoz, használ szövegkohéziós elemeket (névmások, kötőszók, stb.), és/vagy van bevezetés, tárgyalás és befejezés, amelyek valamelyest elkülönülnek egymástól. Stílusa megfelelő, bár helyenként nehézkes.

3 pont: a létrehozott szöveg összességében érthető, gyakran nem használ szövegkohéziós elemeket, de a szöveg érthető marad, és/vagy a bevezetés, tárgyalás és befejezés megfigyelhető, de nem különülnek el határozottan egymástól. Stílusa csak részben felel meg a feladat által megkívántnak.

2 pont: a szöveg megértését többször gátolja a szövegkohéziós elemek hiánya, a mondatok gyakran nem kapcsolódnak szervesen egymáshoz, és/vagy a szerkesztés hiányos: valamelyik fő rész (bevezetés, tárgyalás, befejezés) hiányzik. Stílusa nem felel meg a feladat által megkívántnak.

1 pont: a fogalmazás gyakran nehezen vagy alig érthető, szövegkohéziós elemeket nem vagy csak nagyon ritkán használ, álláspontja, gondolatmenete logikátlan, követhetetlen.

0 pont: a szöveg egyes részei érthetetlenek, a használt mondatszerkezetek nem követhetők, a megértést időnként lehetetlenné teszik.

Nyelvhelyesség:

5 pont: a szöveg nyelvtani és helyesírási szempontból kiváló. Nem tartalmaz súlyos nyelvtani hibát. Legfeljebb néhány apró hibát tartalmaz. A mondatok minden esetben érthetőek, nem fordul elő rossz mondatszerkezet.

4 pont: a szövegben vannak kisebb, nem súlyos, a megértést nem zavaró nyelvtani és helyesírási hibák. A mondatok minden esetben érthetőek, nem fordul elő rossz mondatszerkezet.

3 pont: a szövegben gyakoriak a nyelvtani hibák. Rossz mondatszerkezet is előfordul.

2 pont: a szövegben vannak jól érthető részek, de előfordulnak súlyos vagy a megértést nehezítő hibák, és/vagy gyakran használ rossz mondatszerkezetet.

1 pont: a szövegben nagyon sok a súlyos vagy a megértést gátló nyelvtani és helyesírási hiba, egyes részei alig érthetőek, és/vagy nagyon sok a mondatszerkesztésből fakadó hiba.

0 pont: a nyelvtani és mondatszerkesztésbeli hibák a szöveget egészében vagy nagy részben érthetlenné teszik.

Súlyos nyelvtani hibának tekinthető:

- az alany és az állítmány egyeztetésének hibája

- rossz segédige választása
- jelen idejű ragozás tévesztése (ige-tövek ismeretének hiánya, személyragok helytelen használata)
- participe passé alakjának és être-rel képzett passé composé egyeztetésének tévesztése
- függő beszéd helytelen használata és igeidők egyeztetési hibái
- főnévi igeneves szerkezetek helytelen használata
- igemódok és igeidők helytelen képzése, értelemzavaró használata

Súlyos nyelvtani hibáért 1 pont levonható!

Nyelvi gazdagság:

5 pont: igen gyakran használ bonyolultabb nyelvtani alakokat és szerkezeteket, pl. subjonctif, conditionnel, passif. Gondolatait logikusan megszerkesztett összetett mondatokban fejezi ki: használ következtető, megengedő, ellentétet kifejező, stb. mondat szerkesztési eljárásokat. A használt szerkezetek változatosak, sokrétűek.

4 pont: nagyrészt bonyolultabb szerkezeteket használ, pl. subjonctif, conditionnel, passif, de sok esetben fogalmaz egyszerű szerkezetek használatával, és/vagy gyakran alkalmaz összetett mondatokat, de időnként egyszerű mondatokban fejezi ki mondanivalóját, és/vagy a bonyolultabb szerkezetek használatakor sok az ismétlés (pl. nagyrészt passzív mondatok).

3 pont: bár időnként használ bonyolultabb szerkezeteket, többnyire egyszerű nyelvtani szerkezeteket alkalmaz, és/vagy csak ritkán fogalmaz összetett mondatokban, és/vagy bonyolultabb szerkezetekből csak néhányat használ, azok ismétlődnek.

2 pont: nagyon ritkán használ bonyolultabb nyelvtani szerkezeteket. Nagyrészt egyszerű mondatokban fogalmaz.

1 pont: csak egyszerű nyelvtani szerkezeteket használ, és/vagy szinte kizárólag egyszerű mondatokban fogalmaz.

0 pont: a fogalmazás nyelvi szempontból rendkívül szegényes.

Szókinccsgazdagság:

5 pont: a szöveg szókinccse gazdag, változatos és adekvát, az alapszókinccset nagy mértékben meghaladja.

4 pont: a szöveg szókinccse megfelelő, de nem különösebben gazdag és/vagy gyakori ismétlődéseket tartalmaz.

3 pont: a szöveg szókinccse nem különösebben gazdag, és/vagy a szóhasználat néha nehezíti a megértést.

2 pont: a szöveg szókinccse nem haladja meg az alapszókinccset és/vagy szóhasználat a szöveg megértését gyakran nehezíti teszi.

1 pont: szókinccse szegényes és szóhasználat a szöveg megértését nehezíti teszi. A rossz szóhasználat miatt a szöveg egyes részei érthetetlenek.

0 pont: nagyon gyakran válik a szöveg érthetlenné, nehezen érthetővé vagy nevetségessé a rossz szóhasználat miatt.

Gondolati és ötletgazdagság:

5 pont: a megalkotott szöveg ötletes, fantáziadús, eredeti. A tanuló saját szempontjait elfogadhatja az olvasóval. A tanuló témáról alkotott álláspontja egyértelműen kiderül a

szövegből. Az érvelés releváns, jól követhető, nincsenek benne ellentmondások vagy logikai ugrások. Gondolatmenete logikus, érthető, nincsenek benne ellentmondások.

4 pont: a tanuló többségében ötletes, fantáziadús szöveget alkot, gondolatmenete viszonylag világos és a szöveg nagy részében jól követhető. A tanuló témáról alkotott álláspontja egyértelműen kiderül a szövegből. A megalkotott szövegben a tanuló saját szempontjait elfogadhatja az olvasóval. Gondolatmenetében nincsenek ellentmondások.

3 pont: a tanuló túlságosan általános szöveget, szinte kizárólag kliséket, sablonokat fogalmaz meg, nem ötletes, és/vagy a szöveg gondolatmenete időnként nehezen követhető, és/vagy gyakran vannak nem alátámasztott kijelentések, és/vagy a tanuló nézőpontja, a témáról kialakított álláspontja nem derül ki egyértelműen a szövegből.

2 pont: a feladat megoldása sablonos, ötletlen és/vagy érdektelen, és/vagy a megalkotott szöveg gondolatmenete nehezen követhető, kusza, zavaros, és/vagy gyakran vannak a témához szorosan nem kapcsolódó megállapításai, és/vagy a tanuló nézőpontja nem érzékelhető, és/vagy a tanuló csak részben értette meg a feladatot.

1 pont: a szöveg teljességgel érdektelen és gondolatmenete gyakran követhetetlen, és/vagy alig érinti a témát.

0 pont: a létrehozott szöveg teljes egészében másról szól, mint amit a feladat utasítása előírt.